

学校编码: 10384

分类号_____密级_____

学 号: 26520091153864

UDC_____

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

泰国高校汉语教学中的文化教学研究
——以非汉语专业汉语教学为例

A Study on Chinese Culture Teaching in Chinese Teaching
in Thailand's Higher Education:
A Case Study of Non-Chinese Major Students

钟丽娟

指导教师姓名: 耿 虎 教授

专 业 名 称: 汉语国际教育

论文提交日期: 2011 年 6 月

论文答辩日期: 2011 年 7 月

学位授予日期: 2011 年 10 月

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2011 年 6 月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()课题(组)的研究成果,获得()课题(组)经费或实验室的资助,在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

2011年7月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

2011年 7月 日

厦门大学博硕士学位论文摘要库

内容提要

语言和文化有着很密切的关系。想了解一种语言，应该了解那种语言的文化知识。如果忽略了文化内容，在交际中可能造成误会，无法实现交际目的。目前，尽管泰国高校汉语教学开展得很广泛，但汉语教学中的文化教学还没有被充分重视，也缺乏合适的方法。了解中华文化是学习汉语的重要内容，同时，为了让学生更深入地掌握汉语，也必须重视汉语教学中的文化教学，并应作出科学设计。

本文在前人研究的基础上，结合自己的教学实践，立足泰国高校汉语教学中的文化教学展开研究。研究中，以泰国高校非汉语专业汉语教学为重点，通过问卷调查，研究分析目前汉语教学中文化教学的现状及存在问题，并在此基础上进行文化教学设计，提供在课内外可以应用的文化教学方法。

希望通过本文的研究能够为泰国高校汉语教学中的文化教学开展提供参考，并能为提高文化教学质量提供帮助。

关键词： 泰国高校；非汉语专业学生；汉语教学；文化教学

ABSTRACT

Language and culture are in close relations. If you want to be good at one language, you also have to learn its culture. Neglecting these might cause a misunderstanding in conversation. Nowadays, there are Chinese language teaching programs in many Thailand's universities. However, Chinese culture teaching still has been omitted neither have appropriate teaching method. Understanding Chinese culture is a must for Chinese learners, at the same time, in order that they can fully grasp Chinese language, the Chinese culture teaching should be highly valued and worked out as a helpful design.

This study process includes: to collect the early researchers' studies on TCSOL (Teaching Chinese to Speakers of Other Languages), culture teaching and the situation of Chinese culture teaching in Thailand's Higher Education; to design a survey questionnaire based on their studies to understand what non-Chinese major think towards Chinese culture in Chinese teaching and Chinese culture knowledge test. The purposes of survey are to observe their teaching contents and method needs and examine their competence level in Chinese culture; and according to the survey's result, to design culture teaching plans including teaching method and guidance to be proper for inside and outside classrooms.

At last, the writer hope that this study conducted by relating data and self-teaching experience will make Thai learners and teachers fully realize how important of Chinese culture in teaching and can be a reference for other researchers.

Keywords: Thailand's Higher Education; Non-Chinese major students;
Chinese teaching; Culture teaching

目 录

第一章 绪论	1
第一节 本文的研究内容、方法和目标	1
第二节 前人相关研究概述	3
第二章 泰国高校汉语教学的开展及文化教学	11
第一节 泰国高校汉语教学概况	11
第二节 泰国高校汉语教学中的文化教学	12
第三章 泰国高校汉语教学中的文化学习调研分析	18
第一节 调研情况	18
第二节 调研分析	29
第四章 泰国高校汉语教学中的文化教学设计	33
第一节 学习者的文化背景与基础	33
第二节 文化教学安排	38
第三节 文化教学方法与建议	44
第五章 结论	47
附录	49
参考文献	60
致 谢	62

Contents

Chapter I	Introduction.....	1
Section I	Research Method, Objectives and Approach.....	1
Section II	Literature Review.....	3
Chapter II	Beginning of Development of Chinese Culture Teaching in Chinese Teaching in Thailand's Higher Education.....	11
Section I	Chinese Teaching Situation in Thailand's Higher Education.....	11
Section II	Chinese Culture Teaching in Chinese Teaching in Thailand's Higher Education.....	12
Chapter III	Survey Analysis of Learning Culture on Chinese Teaching in Thailand's Higher Education.....	18
Section I	Survey Situation.....	18
Section II	Survey Analysis.....	29
Chapter IV	Design of Culture Teaching in Chinese Teaching in Thailand's Higher Education.....	33
Section I	Basis and Background of Culture Studying Learners.....	33
Section II	Culture Teaching Plan.....	38
Section III	Culture Teaching Methods and Suggestions.....	44
Chapter V	Conclusion.....	47
	Appendix.....	49
	References.....	60
	Acknowledgement.....	62

第一章 绪论

随着中国经济、国际地位的提高，越来越多的外国人很想了解中国，在这些国家中也包括了泰国。近十几年来，学习汉语的泰国人越来越多。除了泰籍华人之外，纯泰国籍人也很想学习汉语，因此汉语受泰国人的欢迎程度也越来越高。

Brown (1994) 曾提出，“语言和文化是不可分割的，语言是文化的部分。”社会学家也认为如果没有语言，文化就不能存在。语言既反映文化，同时也会受到文化的影响，所以两者有着密切的联系。Kramsch (1993)、Thomas (1983)、Byram、Morgan (1994) 以及 Kordes (1991) 都有共同的观点：“因为语言和文化是密不可分的，所以外语学者必须同时学习外语的相关文化知识。”^① 所以，在汉语国际教育中，要不断探索文化教学的规律和方法，把语言教学与文化教学有机结合起来，以推动汉语国际教育事业的发展。

自 1975 年朱拉隆功大学开始把汉语列为选修课以来，目前泰国开展汉语教育的高校越来越多，这其中既包括中文系的汉语教学，也包括非汉语专业的汉语教学。随着汉语教学在泰国高校的广泛深入开展，如何搞好汉语教学中的文化教学已成为人们普遍关心的重要课题。

第一节 本文的研究内容、方法和目标

一、研究内容

(一) 泰国高校汉语教学的开展及文化教学：包括泰国高校汉语教学概况、汉语国际教育中的文化教学、泰国高校汉语教学中的文化教学等。

(二) 泰国高校汉语教学中的文化学习调研分析：包括调研情况、调研分析等。

^① Nonglak Suebsaila. Relationships between the perception of Thai cultural traits, the understanding of culture of the English speaking people and the ability to speak English of Liberal arts undergraduates in Rajamangala Institute of Technology [D]. Faculty of Education, Chulalongkorn University, 2001.

(泰)

(三) 泰国高校汉语教学中的文化教学设计：包括文化学习者的基础、背景，文化教学安排、文化教学方法与指导等。

二、研究方法

(一) 理论与实践相结合的方法：根据第二语言教学中的文化教学是关注语言交际中的文化^①，也包括文化知识的把握的理论。学习者出现交际困难的原因可能是文化背景知识不足或缺乏相适应的图式，也并没有意识到文化学习。按照图式理论，由于母语和目的语的文化不同，文化背景的每个人的经历仍然存在很大的差异，所以个人头脑中的图式也不同。对于接触过与中华文化相关的学生，会有一定的图式，从而自己的母语文化没有或很少影响到社会交际。相反，对于并没有接触过与中华文化相关的学生，此会引起了失败的社会交际。比如，前者一看到中国人的姓名就会意识到中国人，而如果是后者可能并没有意识到或者不明白。图式指事物的概念性和程序性的认识，比如泡茶、过年形式、葬礼形式等图式。李伴池（1996）对此指出，在外语教学中应该强调背景知识的重要性。如果学习者在教学中通过文化教育使学生的头脑中形成各种图式，这将大有利于提高他们的理解能力。^②

根据实践经验，笔者实习时发现泰国大学生在汉语交际中出现类似的问题，如中国人的姓名、中国的价值观念等等。从语言方面来看，主要是受学习者的母语干扰；但如果从文化方面来看，其原因是学习者的文化背景不足且图是不适应。笔者将理论和实践经验相结合，进行此项研究。

(二) 调研与典型个案分析法：调查方式以问卷调查为主（题目是“泰国高校汉语教学中的文化教学研究调查问卷”），其目的是为了了解非汉语专业的泰国大学生对汉语教学中的文化教学现状以及重要性的看法。本文将此项调查问卷发给曼松德·昭拍亚皇家大学以及法政大学的非汉语专业学生，并逐步分析调研结果，本文将运用定量研究（Quantitative Research）进行分析。

^① 周小兵. 对外汉语教学导论 [M]. 北京: 商务印书馆, 2009: 第 105 页.

^② 李伴池. 外语教学与文化教学的关系 [J]. 国际关系学院学报, 1996, (2).

三、研究目标

(一) 系统回顾前人研究状况, 弄清研究进展情况、已解决问题和未解决问题, 在此基础上将泰国高校汉语教学中的文化教学研究向前推进。

(二) 通过实地调研, 阐明泰国高校汉语教学中文化教学的相关问题, 包括:

- 1、汉语教学中文化教学的作用。
- 2、泰国大学生的中华文化学习的现状。
- 3、泰国大学生对中华文化的意识因素。
- 4、泰国大学生在中华文化学习中存在的问题及障碍。

(三) 在前人研究和调研分析的基础上提出了文化教学的有效方法, 并对教学做出科学设计。

本文在前人研究基础上, 立足泰国高校特别是非汉语专业文化教学现状展开研究, 力争做出深入细致的分析和科学合理的设计。

第二节 前人相关研究概述

一、文化与语言的关系

何秋兰(2008)认为, 文化包括语言。从人类文化学的角度讲, 语言一方面是文化的载体, 文化的积淀, 文化的映像, 同时又是文化的一部分。文化和语言不是一般的并列关系, 而是部分与整体的包含与被包含关系。对外汉语教学中的文化和普通意义上的文化还不是同一个范畴的同一个概念。文化包括语言, 中国文化包含汉语, 而对外汉语教学中的文化是汉语教学中的一个要素, 是外国人学习汉语、使用汉语和与中国人打交道时除语音、语法和词汇以外必须掌握的语言要素之一。^①

换句话说, 语言是文化的重要组成部分, 二者不可分割。一种文化不可能没有与之相对应的语言, 抽去文化内容, 语言也不能独立存在。语言是记录文化的符号体系, 是文化的主要载体。语言本身就是文化的一部分, 而且还是记

^① 何秋兰. 对外汉语教学与文化教学[J]. 现代语文, 2008, (8).

录其他部分文化的符号，是反映民族绚烂文化的一面镜子。一种语言由特定的文化而造成，它承载着特定的文化。与此同时，作为文化的一种表现形式，语言又受到文化的制约，是不同民族的语言呈现出各自不同的特定。语言与文化的关系给我们的启示是：语言与文化相互依存、密不可分，是一个整体。（吴爽，2008）^①

为了学好语言，赵坤（2007）提出：文化和语言之间存在一种相互依赖、相互利用、不可分离的共存关系。^②以学习汉语为例，“人们学习汉语，必须同时学习有关的文化背景知识，进行语言教学必须同时进行跟语言理解有密切关系的文化的理解。”（吕必松，1992）^③汉语和中国文化有着密切的关系，所以在汉语学习中，要注意学好中国文化。

二、对外汉语教学与文化教学

（一）对外汉语教学和文化教学的意义

“对外汉语教学”是“对外国人的汉语教学”的简称，英文是“The Teaching Chinese to Speakers of Other Languages (TCSOL)”。马倩美（2009）曾提出：对外汉语教学，准确地说是非汉语学习者的汉语教学，它的学科性质既是一种第二教学，又是一种外语教学，属于应用语言的范畴。对外汉语教学课是为了培养外国人学习汉语的能力，并且能够运用汉语交际。文化教学是对外汉语教学重要的组成部分，它既属于整言教学，又有着自己的一些特点、教学原则、方法等等。文化教学是为了培养留学生理解中国的习俗、思想以及生活方式等文化。除此之外，让他们更深入地理解汉语和中国的知识。^④

（二）对外汉语教学和文化教学的作用

文化学也是对外汉语教学重要的理论基础。对外汉语教学是一种语言教学，教学内容是语言。但是，由于语言是文化的载体，语言中包含文化因素，因此语言和文化关系密切；更由于第二语言教学或外语教学是一种跨文化的教

^① 吴爽. 对外汉语教学中的文化教学[J]. 时代文学（下半月），2008，（12）.

^② 赵坤. 对外汉语教学中的文化因素[J]. 河北科技师范学院学报（社会科学版），2007，（3）.

^③ 吕必松. 对外汉语教学理论（讲义）[M]. 北京：国家教委对外汉语教师资格审查委员会办公室，1992.

^④ 马倩美. 对外汉语教学中的文化教学手段探究[J]. 中国电力教育，2009.

学，不仅教学过程本身是跨文化的教学过程，而且语言学习者日后以目的语为工具从事的交际活动也是跨文化的交际活动。这样，与语言交际有关的文化知识和文化因素也就必然成为第二语言或外语教学的内容之一。进一步来说，不同文化背景下人们交际中的各种问题和交际策略的研究、语言中的文化现象和文化因素的研究以及跨文化交际能力的研究，也就自然成为第二语言或外语教学的学科理论基础。此外，从第二语言和外语教学实践来看，由于语言教学中的文化问题越来越受到重视，所以在课程设置、教材编写以及测试等教学实践中文化因素的体现也越来越明显。（赵金铭，2009。）^①

对外汉语教学中免不了学习文化教学。在学习语言的过程中，必然涉及到接受文化的问题。Polizer 认为：“作为语言教师，我们必须对研究文化感兴趣，这并不是因为有意去传播文化，而是我们不得不讲授文化。如果我们在教语言的同时，不教其文化，我们教授的是毫无意义的符号，或是在教授一些学生赋予错误意义的符号。如果不对学生加以警示，如果学生不接受文化教育，他们就会将美国的概念或事物与外语符号挂起钩来。”^② 比如，学习写汉字的时候，除了教授汉字写法、笔顺之外，还教授他们汉字的演变。这会让学生更有想象力，更加容易记住那些汉字。讲课时，教师着重解释中国人的习俗，如打招呼的说法、谦虚词、告别辞等等。

程书秋和郑洪宇（2008）提出，“从教学的角度看，教授一种语言，同时也在教授一种文化。我们可以认为有纯粹的文化教学……但没有完全排除文化的语言教学，比如不可能有与法国文化完全无关的法语教学。所以，我们认为语言教学与文化教学既不可分，又相辅相成。可以这样认为：不掌握一个国家的语言，很难真正了解这个国家的文化；不了解这个国家的文化，也很难真正掌握一个国家的语言。多年的对外汉语教学实践也表明，成功的语言教学往往伴随着成功的文化教学，文化教学不到位，语言教学的效果也将直接受到影响。”^③

^① 赵金铭. 对外汉语教学概论[M]. 北京：商务印书馆出版社，2009.

^② Polizer, Robert. Developing Cultural Understanding Through Foreign Language Study Report of the Fifth Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Teaching [M]. Washington D.C.: Georgetown University Press, 1959.

^③ 程书秋、郑洪宇. 对外汉语文化教学研究评述[J]. 继续教育研究，2008，（3）.

Ajchara Vongsothorn (1986) 研究指出,“因为文化是信念、价值观以及生活方式的基本,所以语言专业学习者必须学习文化是为了更深地理解文化和语言的内容”^①

总之,文化教学对汉语教学有很大的作用。因为两者都不可分割,所以教师应当考虑到汉语教学中的文化教学,包括同时教授汉语知识和文化知识。这会使学习者更容易提高学习成绩,此外,学习者在日常生活能够恰当地运用语言技能。

(三) 对外汉语教学中的文化教学的重要性

吕必松谈到“从语言学习和语言教学的角度研究语言,就必须研究语言与文化的关系,因为语言理解和语言使用都离不开一定的文化因素”。语言课中的“文化教学”首先要使学生养成一种强烈的“文化习得意识”要使学生掌握语言能力的同时也致力于掌握使用这种语言进行交际中的文化能力。(李翩、胡娟,2009)^②

此外,文化教学较重要而不可忽略。胡文仲(1994)提出:“如果想真正掌握一门语言,必须对产生这门语言的文化有相当的了解和认识,所以在语言教学的同时必须结合文化教育,明白这一点对外语教学和外语学习者来说尤为重要”。^③

综上所述,我们可以理解,学习语言离不开同时要学习文化。学习的一种语言是为了表达与了解其语言的文化信息。因此,不了解文化,就无法真正学好那种语言。(张娜,2010)^④

(四) 对外汉语教学中的文化教学的内容

在《浅谈对外汉语中的文化教学》中,李翩和胡娟(2009)也提出了对外汉语教学中的文化教学内容^⑤,一般涉及以下几个方面:

1、习俗文化:即贯串在日常社会生活和交际活动中由风俗习惯而形成的,如称呼、招呼、问候、询问、道谢、致歉、告别、打电话等用语的规约,例如

^① Ajchara Vongsothorn. The techniques to design English test [M]. Bangkok: Anksorn Charoentat Publishing Company, 1986. (泰)

^② 李翩、胡娟. 浅谈对外汉语中的文化教学[J]. 安徽文学, 2009, (9).

^③ 胡文仲. 文化和交际 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 1994.

^④ 张娜. 高校英语教学中的文化教学[J]. 语言与文化研究, 2010, (5).

^⑤ 同脚注①.

有一对美国夫妇在中国工作了一年，交了不少中国朋友，但是烦恼也越来越多，往家中打电话的人很多，而且每次丈夫出差的时候，同事总问：“他去哪里了？什么时候回来？”这种习惯在中国看起来很平常，但是对于美国人却是干涉了他们的隐私。

2、思维文化，即是由思维方式形成的，注重形象思维，偏重直觉。汉语重意合，而英语重形合。这个从汉语和英语语言的特点就可以看出来。中国人重整体，就像经常说的“个人利益服从集体利益，集体利益服从国家利益”，而西方国家他们的宗教文化中“人是上帝造的，每个人生而独立、平等、自由”说明他们更注重个人的权利，个性的独立。

3、心态文化，即是民族心理和社会意识所渗透于文化的，如价值观念、道德伦理观念的表达，含蓄委婉的感情表达和谦虚辞让的语言表现。例如中国人重视讲谦虚，重孝道，视谦虚孝道为美德，但是在西方国家却崇尚个性的张扬。

4、历史文化，即是由文化的历史发展和遗产的积累所造的，如“月老”（月下老人）“红娘”、“推敲”、“拍马屁”等词语意义就是由文化的遗存和发展所形成的。

（五）如何在对外汉语教学中注入文化内容

这个问题在教学界有不同的观点。在对外汉语教学中注入文化内容目前有两种做法。“一种是开设国情概况或文化课，一种是在语言教学过程中注入和语言密切有关的文化内容。”开设中国国情概况或中国文化课的好处是能够全面系统地介绍中国的社会历史文化，并且不要求教师一定要懂外语，师资问题容易解决；缺点是这样的课程的内容不一定和语言教学密切配合，不能完全解决或不能解决和语言教学有关的文化问题。在语言教学过程中注入和语言密切有关的文化内容的好处是能直接解决和语言学习有关的文化问题，缺点是师资问题不容易解决。研究者认为这种方法更适合现在学生的学习需要，即使外国学生不能一下子深入了解中国文化，但还是会在文化课堂上和课后与中国人的交往中潜移默化的学习和掌握中国文化。也就是说汉语课中的文化教学是以学习或

习得运用汉语进行交际的文化能力为指归的，它带有某种技能性与实践性的特点”。（李翩、胡娟，2009）^①

（六）语言教学里应该提供的文化题目

Wassana Kowittaya（1982）提出：学生应该学习的文化内容具有两个方面：1、文明知识：例如，地理、历史、社会、人文，这些都对人们的生活、思想以及规则关系有很大的影响；2、日常生活知识：例如，礼仪、价值观念、信仰、道德，此外，也包括节日、惯例、民间故事、民间诗歌、语言文化、身势语等等。^②

由于诸多的文化知识，Finocchiaro 和 Bonomo 提议关于应该提供的题目如下：^③

1、个人介绍和确认身份，例如打招呼、告别辞、个人介绍、通知信息（包括地址、年龄、电话号码等信息）。

2、课堂：比如，课堂用语、教学活动。

3、学校：比如，学校的建筑、人物、责任。

4、家庭：比如，家庭成员、家具、家人的职业。

5、社会：比如，卫生院、邮局、警察局、图书馆、公园、消防站。

6、文化遗产：比如，节日、历史、音乐、文学、艺术、成语、诗歌。

7、其他内容：比如，时间、气候、季节、习俗、教育、职业、交通。

总之，应该提供的文化题目应当包括目的语者的日常生活，比如关于日常用语、价值观念、日常活动和环境等多种方面。这些内容可以让学习者更深地理解目的语者的文化，进一步了解和运用语言。

三、泰国高校汉语教学的相关问题

（一）汉语教材方面

^① 转引李翩、胡娟. 浅谈对外汉语中的文化教学[J]. 安徽文学, 2009, (9).

^② Wassana Kowittaya. The evaluation of English teaching [M]. Bangkok: Chulalongkorn University Press, 1982.

^③ Finocchiaro, Mary and Bonomo, Michael. The Foreign Language Learner: A Guide for Teachers [M]. New York: Regents Publishing Company, 1973.

黄汉坤（2005）在《泰国高校泰籍汉语教师及汉语教学现状》中提出了泰国汉语教材的若干问题。泰国高校大多采用中国大陆、中国台湾、美国、新加坡等地高校出版的教材，但这还有些不足的地方，比如：（1）生词的翻译：大多用英语翻译；（2）正文的内容：内容大量以中国的地点名称为背景，很多学生不了解其中的意义；（3）语法的讲解：用英文或汉语写成，使学生感到吃力。^①

此外，因为泰国尚未有一套自己的从初级到高级的完整的汉语教材，所以缺乏统一性。（吴琼、李创鑫，2001）^②

（二）汉语教师方面

泰国教育部基础教育委员会 Uthaiwan 曾提出“泰国促进汉语教学，提高国家竞争力战略规划”（2006-2010 年）。由于汉语学习十分盛行，公立和私立学校的汉语教师都供不应求，大部分汉语教师都不是汉语作为外语教学专业毕业的，而是会说汉语或小时候学过汉语的人。部分教师虽毕业于泰国高校汉语专业，但本科一年级才开始学习初级汉语，汉语水平还有待提高，况且他们培训机会又很少。为了解决汉语师资缺乏问题，学校就从中国聘请汉语教师来教授汉语。^③

（三）教学手段方面

陈记运（2006）在《泰国汉语教学现状》提出，泰国各大学都已开设中文专业，但各大学缺乏相互间的联系和交流，无论是汉语教学大纲的设计，还是汉语课程的设置，都是各行其是，存在着各校教学质量参差不齐等问题。另外，有关汉语教学与研究的杂志也极少，他认为目前只有一本帮助学生学习汉语的杂志，即《汉泰月刊》。^④

（四）教学大纲方面

虽然在泰国还没有这方面的研究，但是关于教学大纲有些研究者认为高校的课程安排不是一致的，有很多种。在《泰国促进汉语教学》一文中提到的

^① 黄汉坤. 泰国高校泰籍汉语教师及汉语教学现状[J]. 暨南大学华文学院学报, 2005, (3).

^② 吴琼、李创鑫. 泰国华语及华语教育现状[J]. 暨南大学华文学院学报, 2001, (4).

^③ 泰国教育部基础教育委员会 Uthaiwan 供稿. 泰国促进汉语教学，提高国家竞争力战略规划. 2006-2010.

^④ 陈记运. 泰国汉语教学现状[J]. 世界汉语教学, 2006, (3).

2001年制定的《基础教育教学大纲》规定汉语作为外语教学科目，但实际上，在12年的基础教育阶段中，汉语教学缺乏连续性，经常出现在新的教育阶段有从零起点开始汉语教学的情况，所以外语教学大纲不能在汉语教学中很好的实施。此外，大部分的大学注重的是听力和会话的课程。（Suree Choonharuangdej、Patcharee Tangyuenyong, 2008）^①

四、泰国高校汉语教学中的文化教学相关研究

目前，虽然诸多泰国学校开设了汉语教学课，但是对泰国高校汉语教学中的文化教学研究尚较薄弱，而泰国高校的汉语教学中的文化教学现状也正如刘雁玲（2007）所指出的那样，“虽然，在对外汉语教学界已经认识到语言教学应该与文化教学相结合，但是很久以来文化教学的实践非常薄弱，因为文化教学的内容没有得到和初、中、高级对外汉语教学相对的文化大纲的指导。目前比较普遍的情况是文化教学与语言教学分开。语言教学总是优先安排，文化教学作为附属的课程，以文化教学为主导的语言课程在目前尚未普及。”^②有些研究者进行过有关泰国高校外语教学和文化意识的研究。比如泰国曼谷朱大的Nonglak Suebsaila（2001）进行了泰国学生对英语文化意识的状况的研究。研究成果指出学生是否能学好英语或外语的能力跟所学语言的文化意识有关。^③泰国高校汉语教学中的文化教学研究的薄弱状况，即反映出其中问题还未引起足够重视，同时也启示加强这方面研究的必要性和迫切性。

^① Suree Choonharuangdej、Patcharee Tangyuenyong. 泰国高校的汉语教学：需要解决的一些问题[J]. *Journal of Arts (Chulalongkorn University)*, 2008, 37 (2). (泰)

^② 转引刘雁玲. 对外汉语初级教材文化项目的编排研究[D]. 厦门大学语言学及应用语言学, 2007.

^③ Nonglak Suebsaila. Relationships between the perception of Thai cultural traits, the understanding of culture of the English speaking people and the ability to speak English of Liberal Arts undergraduates in Rajamangala Institute of Technology [D]. Chulalongkorn University, 2001. (泰)

第二章 泰国高校汉语教学的开展及文化教学

第一节 泰国高校汉语教学概况

一、泰国高校的汉语教学的回顾

自从二十世纪五六十年前以来，泰国汉语教学只在初中等学校进行。^①1975年7月1日中泰两国正式建立外交关系，泰国国家领导人都逐渐认识到学习中文和研究中国的重要意义，开始鼓励中国学研究，使得人文社会科学领域的学者人数不断增加。^②1975年朱拉隆功大学开始把汉语列为选修课，1977年有些大学逐渐把汉语列为了本科生的选修课。1978年泰南的宋卡王子大学北大年分校是将汉语课列为本科主修课的第一所大学。1981年朱大在文学院东语系将汉语列为主修课。此后不久，十个高等学校包括宋卡王子大学北大年校区、朱拉隆功大学、法政大学、蓝康恒大学、清迈大学、清迈皇家师范大学、东方大学、博仁大学、易三仓大学、以及泰国华侨崇圣大学，先后启动了汉语教学，我们也把这些大学看成汉语课教学的早期先驱组织。于1992年2月4日，Anand Panyarachun 总理提出关于“外语教学和外语教学学校的政策”。这政策促进了汉语教学在泰国的展开。此后，许多高校相继开设了汉语课。

到了1996年朱拉隆功大学文学院开始授予教育硕士，包括汉语专业和对外汉语教学专业，以解决泰国汉语教师不足的问题。2009年朱大增设了泰国第一个汉语专业博士学位教育。

二、泰国高校的汉语教学现状

游辉彩（2005）在《泰国华文教育现状分析》中曾对泰国华文教育的现状进行过分析，由此也可反映出泰国汉语教学的状况：“10年来，泰国的华文教

^① Suree Choonharuangdej、Patcharee Tangyuenyong. 泰国高校的汉语教学：需要解决的一些问题[J]. Journal of Arts (Chulalongkorn University), 2008, 37 (2). (泰)

^② 徐武林. 泰国高校泰籍汉语教师现状及研究[J]. 中国石油大学学报（社会科学版），2009，25（5）.

育犹如枯木逢春，尽情地绽放出生机与活力。目前，泰国华文教育的办学形式多种多样，其中的课程设置、教学内容、师资力量、生源情况也各有差异。不少公立大学与私立大学纷纷开设汉语主修或选修课程。其中，开设汉语专业的大学共九所：朱拉隆功大学、法政大学、宋卡纳卡琳大学、艺术大学、思那卡琳大学、东方大学、纳瑞宣大学、商会大学、勒信大学；开设商业汉语为主的大学共三所：易三仓大学、商业大学、华侨崇圣大学；开设汉语为选修课的大学共九所：兰甘杏大学、清迈大学、农业大学、格勒大学、曼谷大学、如诺大学、马希顿大学、瓦莱拉大学、暹罗大学。在这二十一所大学中，朱大是泰国最早（1996年）也是唯一开设汉语专业硕士学位的大学。”^①

按照泰国高等教育委员会国际合作战略司的调查资料，从2007年10月至2008年3月期间将汉语教学作为主修、副修及选修课程的高等学校总共73所：共有16221个本科生和23个研究生。^②此外，笔者将泰国教育部高等教育的调查资料（2010年）进行分析并列出了开设汉语教学的泰国大学。（具体参看附录一）

总之，开设汉语教学的泰国高校越来越多。据目前统计，提供汉语课的大学大概有84所；开设汉语主修课或汉语专业的泰国高校共有56所，其中公立的居多，共41所，其余15所属于私立大学；开设汉语副修课的共有38所，其中公立大学共27所，其余11所属于私立大学；开设汉语选修课的共有58所，其中公立大学共47所，其余11所属于私立大学。不少公立大学与私立大学开设的与汉语有关的专业包括汉语言、商业汉语、交际汉语、汉语教育、汉语教学以及中国学等。由此我们可以看出，汉语教学正越来越受到泰国各地各类高校的重视。

第二节 泰国高校汉语教学中的文化教学

上文提到，目前泰国高校中与汉语有关的专业不仅包括汉语言、商业汉语、汉语交际，也包括汉语教育、汉语教学以及中国学等。

^①游辉彩. 泰国华文教育现状分析 [J]. 东南亚纵横, 2005, (12).

^②Suree Choonharuangdej, Patchanee Tangyuenyong. 泰国高校的汉语教学：需要解决的一些问题 [J]. Journal of Arts (Chulalongkorn University), 2008, 37 (2). (泰)

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库